



## Informazioni concernenti l'importazione di frutta e verdura fresche

**Importante: prima di consultare le presenti, leggere attentamente le informazioni generali concernenti l'importazione di prodotti agricoli sotto: [www.import.ufag.admin.ch](http://www.import.ufag.admin.ch) -> Informazioni complementari**

### Come è disciplinata l'importazione di frutta e verdura fresche?

Per molti prodotti ortofrutticoli è necessario un permesso generale d'importazione (PGI) che può essere richiesto presso l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) ed è gratuito. Un elenco dei prodotti soggetti all'obbligo di permesso si trova nell'allegato 1 disciplinamento del mercato 10 e 12 dell'Ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr<sup>1</sup>: Il modulo di richiesta per un PGI si trova qui: [www.import.ufag.admin.ch](http://www.import.ufag.admin.ch).

### Importazioni per le quali non è necessario un PGI

È possibile importare questi prodotti tutto l'anno senza restrizioni quantitative. Alcuni prodotti sono soggetti a misure fitosanitarie. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito Internet dell'UFAG ([www.ufag.admin.ch](http://www.ufag.admin.ch)) sotto il tema Protezione dei vegetali.

### Importazioni per le quali è necessario un PGI

Per ogni prodotto c'è un periodo amministrato e uno non amministrato. Tali periodi sono per lo più in funzione dell'offerta di merce indigena. Si applicano, a tal fine, diverse aliquote di dazio e possibilità di importazione<sup>2</sup>.

#### Sintesi

Periodo non amministrato <ul style="list-style-type: none"><li>Nessuna produzione indigena</li></ul>	Periodo amministrato <ul style="list-style-type: none"><li>Produzione indigena</li></ul>
Possibili importazioni quantitativamente illimitate <ul style="list-style-type: none"><li>Aliquota di dazio: ADC</li></ul>	Possibili importazioni solo limitate <ul style="list-style-type: none"><li>Aliquote di dazio: ADC, ADFC, ADFC ridotta</li></ul>

Una rappresentazione grafica dei periodi amministrati, delle voci di tariffa doganale e delle aliquote di dazio di tutti i prodotti si trovano qui: [Guide réglementation d'importation fruits et légumes](#).

<sup>1</sup> *Allegato 1 Disciplinamento del mercato 10 e 12, Ordinanza del 26 ottobre 2011 concernente l'importazione di prodotti agricoli (Ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr, RS 916.01)*

<sup>2</sup> *Aliquota di dazio del contingente (ADC; aliquota di dazio bassa), aliquota di dazio fuori contingente (ADFC; aliquota di dazio molto elevata), aliquota di dazio fuori contingente ridotta (ADFC codice 1; aliquota di dazio elevata)*

## Quale aliquota di dazio è valida nel periodo amministrato?

Nel periodo amministrato possono essere liberati contingenti. Le importazioni nel quadro del contingente possono essere effettuate all'ADC. Le importazioni che superano il contingente devono essere sdoganate all'ADFC. Se non vengono liberati contingenti, le importazioni si effettuano all'ADFC ridotta.

## Quando vengono liberati i contingenti e come vengono attribuiti?

I contingenti<sup>3</sup> vengono liberati quando l'offerta interna non è sufficiente a coprire la domanda. La ripartizione del contingente tra gli importatori avviene in funzione delle importazioni dell'anno precedente di ogni singolo importatore.

Esempio

Volume di importazioni di tutti gli importatori di un prodotto nell'anno precedente	Volume di importazione importatore A nell'anno precedente	Quota importatore A sulle importazioni totali (quota di contingente in % per l'anno successivo)	Liberazione contingente	Quota di contingente importatore A in kg (5% di 80 tonnellate)
2 000 tonnellate	100 tonnellate	5 %	80 tonnellate	4 tonnellate

Per cinque prodotti<sup>3</sup> oltre alle importazioni vengono conteggiate le quantità indigene dell'anno precedente. A febbraio si riceve una decisione con le quote di contingente vigenti per ogni prodotto per l'anno in corso.

Per prodotti che possono essere importati senza limitazioni quantitative tutto l'anno, non si riceve alcuna assegnazione (cfr. elenco dei prodotti soggetti all'obbligo di permesso).

## Chi decide se i contingenti vengono liberati e dove sono pubblicati?

Gli importatori possono presentare a SWISSCOFEL domande di importazione (contingenti). Le organizzazioni di categoria<sup>4</sup> le esaminano e ci comunicano le loro decisioni. L'UFAG decide definitivamente sulle liberazioni dei contingenti e le pubblica.

Le liberazioni del contingente vengono pubblicate sulla pagina Internet dell'UFAG: [Tabella norme d'importazione](#). Previa richiesta scritta, è possibile abbonarsi per e-mail a queste pubblicazioni ([Preavviso](#)). Nella tabella sono, inoltre, contenute informazioni utili per l'importazione.

## Si può richiedere anche un contingente?

Se, nonostante il fabbisogno, non si riceve merce indigena, è possibile rivolgersi a SWISSCOFEL. L'associazione può aiutare l'interessato nella ricerca di merce indigena o invitarlo a inoltrare una richiesta a copertura del fabbisogno di importazione.

## A cosa bisogna prestare attenzione nelle importazioni?

All'inizio del periodo amministrato, a livello commerciale nei locali di stoccaggio non deve più essere disponibile merce importata nel periodo libero precedente. Esiste la cosiddetta "norma dei due giorni

<sup>3</sup> Ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (art. 6 OIEVFF; [RS 916.121.10](#))

<sup>4</sup> Associazione svizzera del commercio di frutta, verdura e patate [SWISSCOFEL](#) Unione svizzera produttori di verdure [USPV](#) entrambe di Berna e Associazione Svizzera Frutta [ASF](#) di Zugo

di tolleranza". Tale disposizione<sup>5</sup> ha lo scopo di evitare che venga stoccata merce d'importazione benché sia già disponibile merce indigena. L'Amministrazione federale delle dogane (AFD) controlla regolarmente gli importatori onde appurare che i presupposti vengano rispettati. Dettagli su tale norma sotto: [Scorte di prodotti agricoli \(admin.ch\)](#).

### **Se si ritira merce indigena, si ha diritto a merci importate?**

Ci sono cinque prodotti<sup>6</sup> per il cui ritiro di merce indigena nell'anno successivo dà diritto a quote di contingente. Ogni anno a gennaio è possibile notificare come prestazione all'interno del Paese la merce ritirata direttamente dal produttore. Link per la notifica: [www.ekontingente.admin.ch](http://www.ekontingente.admin.ch)

### **In cosa consistono le disposizioni d'importazione per l'industria di trasformazione?**

Anche in questo caso, le liberazioni del contingente sono in funzione dell'offerta indigena e della domanda. I contingenti sono liberati soltanto se i prodotti vengono trasformati in modo tale da non poter più essere considerati prodotti freschi. Le disposizioni a riguardo sono disponibili sotto: [Ordinanza che disciplina le merci industriali; OIEVFF, articolo 5](#).

Per l'importazione di frutta e verdura fresche per l'industria di trasformazione c'è bisogno di uno speciale PGI dell'UFAG. Le domande di importazione per verdura fresca devono essere inoltrate a Swiss Convenience Food Association [SCFA](#), quelle per frutta fresca a SWISSCOFEL di Berna.

### **Informazioni**

- Importazione di frutta e verdura fresche  
Nicolas Spörri [nicolas.spoerri@blw.admin.ch](mailto:nicolas.spoerri@blw.admin.ch) tel. 058 462 23 48  
Céline Thöny [celine.thoeny@blw.admin.ch](mailto:celine.thoeny@blw.admin.ch) tel. 058 483 92 55
- Help-desk «eContingenti» [eKontingente@blw.admin.ch](mailto:eKontingente@blw.admin.ch) tel. 058 463 22 00
- E-Mail [ein-und-ausfuhr@blw.admin.ch](mailto:ein-und-ausfuhr@blw.admin.ch)

---

<sup>5</sup> Tale disposizione è disciplinata nella legge sulle dogane art. 15; [RS 631.0](#), nell'ordinanza sulle dogane art. 55 – 62; [RS 631.01](#), e nell'OIEVFF; [art. 7 e 7a](#)

<sup>6</sup> Pomodori, cetrioli, mele, cicoria Witloof e cipolline da semina; [OIEVFF art. 6](#)